14+

В рамках Фестиваля «Ворота Солнца»

2-й открытый дистанционный конкурс электронных презентаций

# «Здесь истоки мои…»

## Номинация: литературный Мурман в людях и датах.

# Хочу остаться на земле…

## (85-летию со дня рождения Октябрины Вороновой посвящается…)

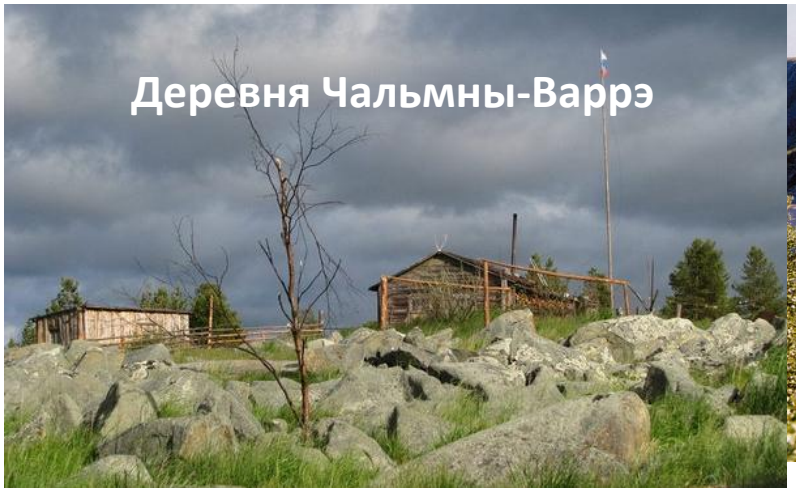
**Автор презентации: Глебова Т. С. , 28 лет**
**библиотекарь ЦБС филиал №3**

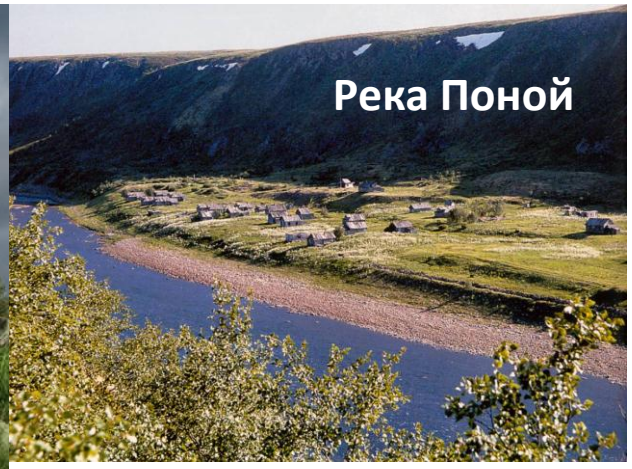
14+

В рамках Фестиваля «Ворота Солнца»

# Октябрина Владимировна Воронова – первая саамская поэтесса (1934-1990)

В рамках Фестиваля «Ворота Солнца»



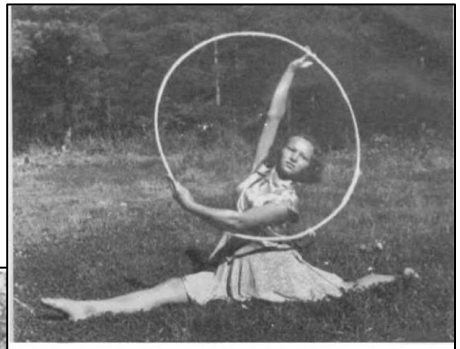

Октябрина Воронова родилась 6 октября 1934 года в многодетной семье Матрехиных-Распутиных. Отец Октябрины, Владимир Михайлович, был оленеводом, мать, Клавдия Григорьевна, - домохозяйка.

Семья проживала в деревне Чальмны-Варрэ, что в переводе с саамского языка означает «глаза леса». Деревня находилась на реке Поной. Это самая большая река в Кольской Лапландии, по саамски – Олмэ-вардэм-ёгкын. Для Октябрины Вороновой это не просто река или водная преграда. Она – "попутчица людская" в горестях и радостях, мудрая советчица и хранительница родовых тайн саамского народа:

*Велика Поной-река:*
*Где мелка, где глубока,*
*Где замрет среди болота,*
*Где о камни трет бока.*

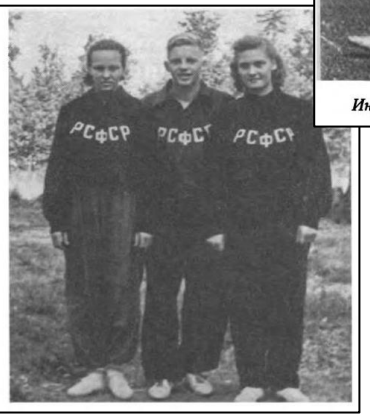
## В рамках Фестиваля «Ворота Солнца»

Студентки Института народов Севера



Институт народов Севера. Октябрина-гимнастка

Институт народов Севера. Ирина и Октябрина с Василием Селивановым и Павлом Юрьевым

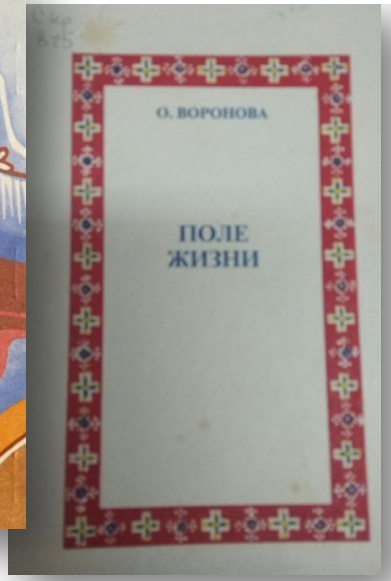



Институт народов Севера. Спортсмены института. (Слева — Октябрина)

Получив начальное образование в родном поселке, а затем, закончив школу в Ловозере, Октябрина едет учиться в Ленинградский педагогический институт. Окончив институт по специальности учитель русского языка и литературы, девушка устраивается работать библиотекарем в поселке Ревда. И все это время Октябрина Воронова писала стихи.

14+

В рамках Фестиваля «Ворота Солнца»




Она была первой саамской поэтессой, которая писала стихи на родном саамском языке. Писала она о своем народе, о родной природе, о любви к своей Родине. Стихи Октябрины Вороновой подкупают нас своей откровенностью и душевной щедростью, близкой и понятной каждому.

*Нынче на селе не знают горя.*
*Пусть зудит над ухом мошкара.*
*Приплывает в лодке дед Григорий*
*С грудой серебристого добра….*

## В рамках Фестиваля «Ворота Солнца»

С группой студентов-северян выезжала Октябрина несколько раз в лингвистические экспедиции на Кольский полуостров. Она проявляла большой интерес к языку своего народа, его эпосу. Уже тогда у Октябрины проявился природный дар, даже талант в записи фольклорных текстов. Она в совершенстве знала свой язык (иоканьгский диалект), очень точно передавала не только сюжет, но и всю красочность, образность саамской речи в метафорах, сравнениях, которые, обогащали язык не только как средство общения, но и как художественный элемент человека. Рассказывая о саамском фольклоре, Октябрина говорила:

*«В устном народном творчестве отлажена мудрость народа, его прошедшее, настоящее и будущее, и в этом их ценность»...*

*Песни, сказки.*

*Ночью хмурой*

*Вас бы слушать до утра...*

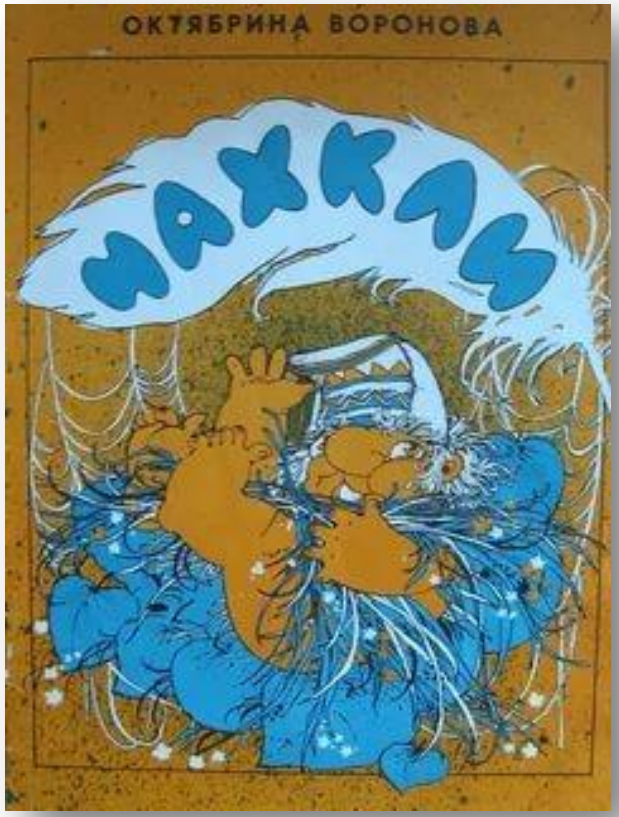
Как сказал Виталий Маслов, председатель Мурманской организации Союза писателей России: «Для меня было делом чести издать первую книгу на саамском языке Октябрины Вороновой. Корень саамской литературы - глубинный, есть возможность высокого роста. С выпуском книги "Ялла" необходимо было дать подняться росткам саамской литературы».

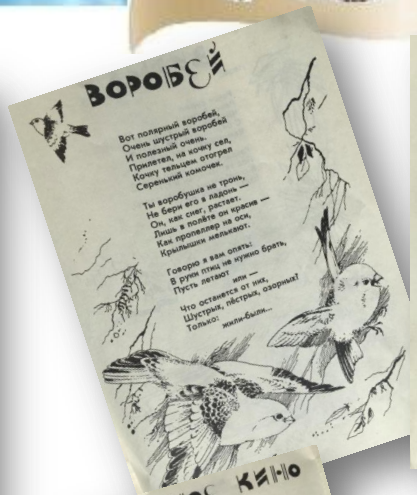
В рамках Фестиваля «Ворота Солнца»

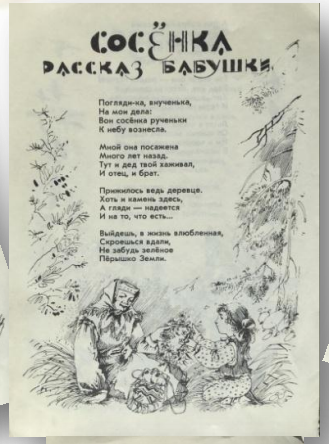
Так может чувствовать север только рожденный здесь, для кого Север – дом родной. Природа у Октябрины Вороновой чувствует, дышит, имеет свой нрав, меняет настроение, она, как человек, может мерзнуть, гладить, вздыхать.
Есть у поэтессы и стихи для детей, а также стихи, наполненные юмором…

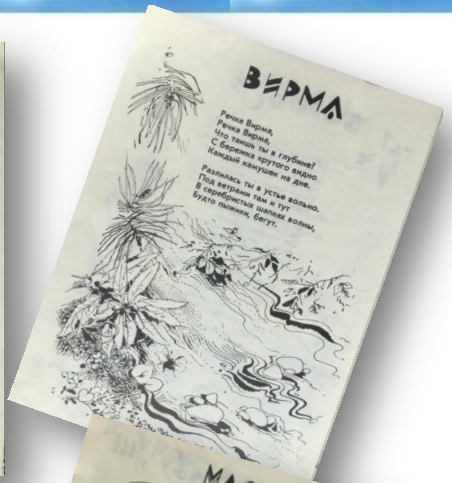
14+

## В рамках Фестиваля «Ворота Солнца»



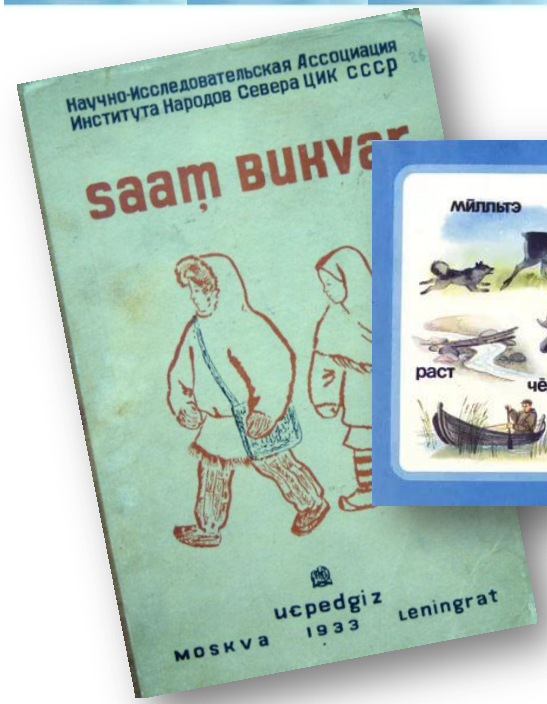



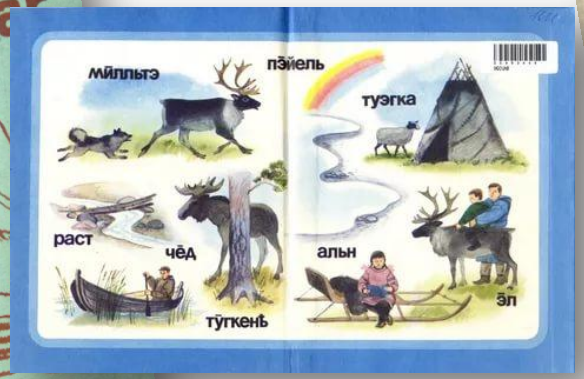



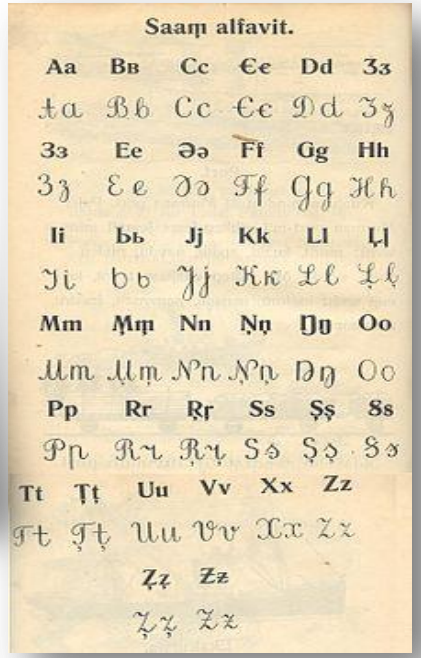



С детства в жизнь Октябрины вошли сказки, легенды, которые она со временем переложила в стихотворные строки.

В рамках Фестиваля «Ворота Солнца»

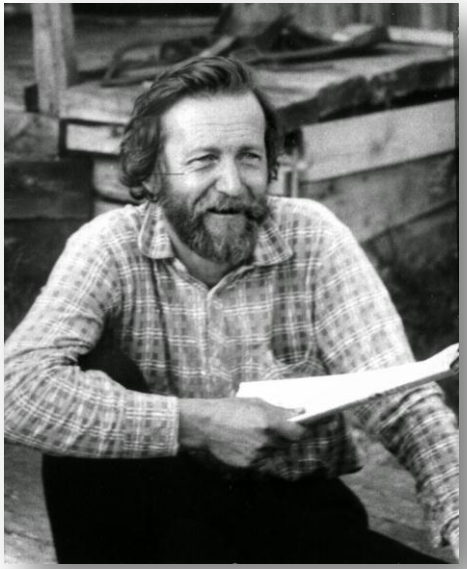





Октябрина Воронова участвовала в составлении букваря и учебников на саамском языке. Создатель первого саамского букваря 1933 года писал: *«В стихах Октябрины Вороновой я ощущаю живой саамский язык, даже в несовершенном русском переводе они сохраняют саамский дух. Только человек, понимающий язык Октябрины может оценить красоту и совершенство саамской литературы»*.

В рамках Фестиваля «Ворота Солнца»



Владимир Александрович Смирнов

Ревда встречает поэта.
Май 1995 г.

К 60-летию Октябрины Вороновой.
1994 г.

В 1975 году происходит знакомство с мурманским поэтом Владимиром Александровичем Смирновым, который на все последующие годы стал хорошим другом и переводчиком ее стихов. Смысл жизни. Вопросы бытия. Для чего мы пришли на Землю? Какой след оставим после себя? Первая саамская поэтесса думала об этом, переживала. Владимир Александрович Смирнов именно этой строчкой стихотворения назвал и последний сборник своих переводов «Хочу остаться на земле», в который вошли произведения, написанные поэтессой, за последние пять лет её активного творчества.

В рамках Фестиваля «Ворота Солнца»

Ежегодно 24 мая в нашей стране отмечается День славянской письменности и культуры.

Не только саамской литературе Октябрина дала начало, она стала и одной из основательниц на Мурмане праздника Славянской письменности и культуры (1986), саамского слова (1989).

14+

В рамках Фестиваля «Ворота Солнца»

Музей саамской литературы и письменности имени О. Вороновой.

**Большакова Н. П.** – член Мурманской областной общественной организации Союза писателей России (1997)

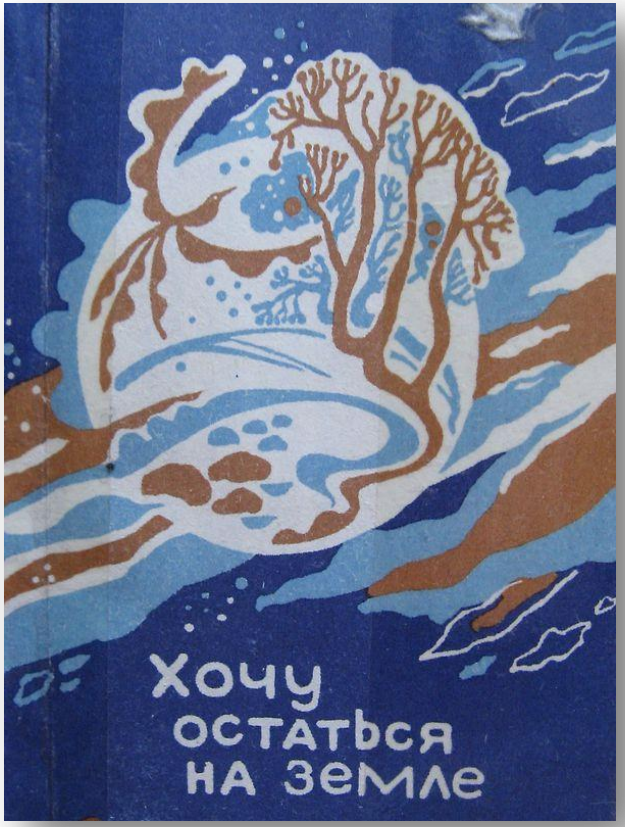
С 1995 года в поселке Ревда действует **Музей саамской литературы и письменности имени Октябрины Вороновой**, создательницей и хранительницей которого является Надежда Большакова, член Союза писателей России.

В рамках Фестиваля «Ворота Солнца»

…Как на это рассердился ветер, -
Чудом в лодке удержался Феттер,
Весла взял. И грёб, забыв усталость,
Чтоб добычи ветру не досталось … .

В 2006 году была учреждена премия имени О. Вороновой, которая присуждается людям, пишущим о жизни коренных народов Севера. В стихах Октябрины, они все, как её герой Феттер, сильные духом.

В рамках Фестиваля «Ворота Солнца»




Октябрина Владимировна ушла из жизни 16 июня 1990 года. В одном из последних стихотворений она признавалась: Хочу остаться на земле. Хотя бы искоркой в золе...

14+

В рамках Фестиваля «Ворота Солнца»

*«Поле жизни –*
*оно бесконечно,*
*да другим это поле пахать…»*
*О. Воронова*

**Каждый человек, умирая, остаётся жить в памяти родных и друзей. Октябрина Воронова осталась жить в своих стихах.**

Список литературы:

1. Санги В. Зачинательница саамской литературы // Воронова О. В. Снежница: Стихи. – Мурманск, 1986. – С. 5-14.
2. Смирнов В. А. На родине Октябрины Вороновой // Воронова О. В. Вольная птица: Стихи. – М.: Современник, 1987. – С. 3-6.
3. Смирнов В. А. Ночлег в пути // Воронова О. В. Хочу остаться на земле: Стихи. – Мурманск, 1995. – С. 9-24.
4. Смирнов В. А. Останутся книги // Воронова О. В. Поле жизни: Стихи. – Мурманск, 1995. – С. 3-6.

Стихи читали : Глебова Т. С. «Хочу остаться на земле…», Нистратова Е. Ю. «Чайник»; Чаликова О. Ю «Пока живу…».

Список интернет-источников:

1. http://bibliokirovsk.ru/index.php/2014-12-29-13-16-26/602-l-r-1934-1990 ;
2. https://www.libkids51.ru/map/writers/v/Voronova.shtml;
3. http://murmansk-nordika.blogspot.com/2014/10/blog-post_6.html;
4. https://pandia.ru/text/80/189/1977.php ;
5. http://www.k2000.ru/smus ;
6. https://zen.yandex.ru/media/sevprostor/nejilaia-derevnia-chalmnyvarre-na-kolskom-poluostrove-u-reki-ponoi-5a61f8cefd96b1b031661255 .

В рамках Фестиваля «Ворота Солнца»

# Спасибо за внимание!